



**LÍNEA DE REMODELACIÓN  
BILLY GOAT  
SEGURIDAD Y GARANTÍA  
GENERAL**



# LÍNEA DE REMODELACIÓN BILLY GOAT

## Modelos de Cubiertas

Modelos AE AE401 AE401H AE401H5T AE900H	Modelos de REMOLQUE AE AET48	Modelos PR/OS/CR PR550 PR550H OS552 OS552H OS901SPS OS901SPH CR550H	Modelos SC SC180H
---	------------------------------------	--	----------------------

## ACERCA DE ESTE MANUAL

**GRACIAS** por adquirir una BILLY GOAT®. Su nueva máquina se ha diseñado y fabricado cuidadosamente para brindar años de servicio confiable y productivo. Este manual le brindará instrucciones de seguridad y consejos de mantenimiento general que le ayudarán a mantener su máquina en un orden de funcionamiento superior. Lea cuidadosamente este manual y el manual con el montaje/lista de piezas antes de montar, operar o realizar el mantenimiento de su equipo.

## ÍNDICE


DATOS DE LA PLACA DE SERIE _____	pág. 3
INSTRUCCIONES Y SÍMBOLOS DE SEGURIDAD _____	pág. 4
ETIQUETAS DE INSTRUCCIÓN GENERAL _____	pág. 5-6
USO PREVISTO _____	pág. 6
ARRANQUE Y FUNCIONAMIENTO GENERAL _____	pág. 7
INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA _____	pág. 8
REGISTRO DE MANTENIMIENTO _____	pág. 9

## DATOS DE LA PLACA DE SERIE

Registre el número de modelo, número de serie, fecha de compra y lugar de compra.

Fecha de Compra: \_\_\_\_\_

Comprado a: \_\_\_\_\_

CE	<b>BILLY GOAT</b> INDUSTRIES, INC.		1803 S.W. Jefferson Lee's Summit, MO 64082 / EE.UU. Tel (816) 524-9666 Fax (816) 524-6983
	Modelo _____	N.º de serie _____	
	Unidad (Peso) _____ lbs. _____ kg.	Potencia del motor _____ kW _____ rpm	

## SÍMBOLOS DE SEGURIDAD GENERALES

Los símbolos de seguridad que se muestran a continuación se utilizan a lo largo de este manual. Debe familiarizarse con ellos antes de montar, operar o realizar el mantenimiento de este equipo.



**ADVERTENCIA:** Este símbolo ofrece información importante que evitará que usted u otros se lesionen.



Este símbolo indica que se recomienda usar protección en los oídos cuando opere este equipo.



Este símbolo indica que se recomienda usar protección en los ojos cuando opere este equipo.



Este símbolo indica que se deben usar guantes cuando se realice el mantenimiento de este equipo.



Este símbolo indica que este manual y el manual del fabricante del motor se deben leer cuidadosamente antes de montar, operar o realizar el mantenimiento de este equipo.



**PRECAUCIÓN:** Este símbolo indica información importante que evitará que su Máquina BILLY GOAT<sup>®</sup> sufra daños.



Este símbolo indica que se debe verificar el nivel de aceite del motor antes de operar este equipo.

Lea y asegúrese de entender por completo las siguientes precauciones de seguridad antes de montar, operar o realizar el mantenimiento de este equipo:



**LEA** este manual y el manual del motor del fabricante cuidadosamente antes de montar, operar o realizar el mantenimiento de este equipo.



**PROTECCIÓN AUDITIVA:** recomendada para operar este equipo.



**PROTECCIÓN PARA LOS OJOS:** recomendada para operar este equipo.



**PROTECCIÓN RESPIRATORIA:** recomendada para operar este equipo.



**ADVERTENCIA:** **EL ESCAPE** de este producto contiene químicos conocidos en el Estado de California por causar cáncer, defectos en el nacimiento y otros daños reproductivos.

**NO** opere este equipo en cualquier terreno forestal sin abonar, con arbustos o cubierto de césped salvo que se instale un parachispas en el silenciador, tal como se requiere en el artículo 4442 del Código de Recursos Públicos de California. El parachispas se debe mantener en buen orden de funcionamiento. Otros estados pueden tener leyes similares. Las leyes Federales son válidas en tierras federales.

**NO** haga funcionar el motor en una zona cerrada. Los gases del escape contiene monóxido de carbono, un veneno sin olor y posiblemente fatal.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LA LÍNEA DE RENOVACIÓN



### ADVERTENCIA:

- NO** haga funcionar este equipo en el interior o cualquier zona con poca ventilación. Se recomienda realizar la recarga al aire libre.
- NO** recargue este equipo mientras el motor este funcionando. Deje enfriar el motor durante al menos dos minutos antes de recargar.
- NO** almacene gasolina cerca de una llama abierta.
- NO** quite la tapa de la gasolina mientras el motor esté funcionando.
- NO** encienda u opere el motor si hay fuerte olor a gasolina.
- NO** encienda u opere el motor si se ha salpicado gasolina. Aleje el equipo del derrame hasta que la gasolina se haya evaporado por completo.
- NO** fume mientras llena el tanque con gasolina.
- NO** compruebe la chispa sin la bujía o sin el cable de la bujía. Utilice un probador de chispa aprobado.
- NO** opere el motor sin un silenciador. Revise periódicamente el silenciador y reemplácelo si es necesario. Si cuenta con un deflector de silenciador, revise el deflector periódicamente y reemplácelo si es necesario.
- NO** opere el motor si hay césped, hojas u otro material combustible cerca del silenciador.
- NO** toque el silenciador, el cilindro o las aletas de refrigeración cuando estén calientes. Entrar en contacto con superficies calientes puede producir quemaduras graves.
- NO** deje el equipo desatendido mientras está funcionando.
- NO** estacione el equipo en una pendiente o bajada empinadas.
- NO** opere el equipo con transeúntes en o cerca de la zona de trabajo.
- NO** permita que los niños operen este equipo.
- NO** opere el equipo si se ha quitado los protectores.
- NO** opere el equipo cerca de cualquier material tóxico o explosivo, ni levante desechos calientes o encendidos.
- NO** opere el equipo en bajadas mayores que lo especificado en la sección Especificaciones de este manual.
- NO** coloque las manos o pies debajo de la unidad, o cerca de cualquier pieza móvil
- NO** tire la máquina hacia atrás, salvo que sea absolutamente necesario.
- NO** opere bajo los efectos del las drogas o el alcohol.
- NO** la utilice sobre césped mojada. Siempre asegúrese de su posición, sostenga la manija con firmeza y camine, nunca corra.
- NO** la utilice cerca de declives, zanjas o terraplenes. El operador puede perder la posición o el equilibrio.
- NO** cambie el ajuste del regulador, ni exceda la velocidad de la máquina.
- NO** encienda el motor con el rodillo sobre el suelo o cuando la transmisión esté engranada.
- NO** realice giros pronunciados con las púas engranadas cuando utilice el remolque detrás del aireador
- NO** haga funcionar este equipo en el interior o cualquier zona con poca ventilación. Se recomienda realizar la recarga al aire libre.
- NO** recargue este equipo mientras el motor este funcionando. Deje enfriar el motor durante al menos dos minutos antes de recargar.
- NO** almacene gasolina cerca de una llama abierta.
- NO** quite la tapa de la gasolina mientras el motor esté funcionando.
- NO** encienda u opere el motor si hay fuerte olor a gasolina.

**SIEMPRE** deténgase y levante el rodillo cuando pase sobre un camino de ripio, veredas o carreteras.

**SIEMPRE** opere a la luz del día o con buena iluminación artificial

**SIEMPRE** desconecte el mecanismo de autopropulsión o el embrague de arranque en las podadoras equipadas, antes de encender el motor.

**SIEMPRE** utilice calzado resistente y gafas protectoras, o anteojos de seguridad con protectores laterales.

**SIEMPRE** quite el cable de la bujía cuando realice el mantenimiento del equipo para evitar un encendido accidental.


**SIEMPRE** revise las líneas de combustible y las conexiones en busca de grietas o fugas. Reemplácelas si es necesario.


## **CONTINUACIÓN DE LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

**SIEMPRE** mantenga las manos y pies alejados de las piezas móviles o giratorias.

**SIEMPRE** almacene el combustible en contenedores de seguridad aprobados.

### **Advertencia Importante**

 **IDENTIFIQUE Y MARQUE** todos los objetos fijos que deben evitarse mientras trabaja, como por ejemplo: cabezas del rociador, válvulas de agua, cables enterrados o anclajes de los tendedores, etc.

 **QUITTE** todas las rocas, cables, cuerdas, plásticos, etc. antes de comenzar que pudieran representar un riesgo durante el trabajo.

### **Advertencia importante Aireador del remolque**

Esta unidad no está prevista para que se transporte en carreteras. Si lo hace, puede dañar la unidad y, posiblemente, provocar heridas al operador o a los transeúntes.

### **USO PREVISTO DEL AIREADOR**

Esta máquina está diseñada para airear céspedes sembrados y grandes zonas cubiertas de césped. La máquina no debe usarse con ningún otro propósito que aquel establecido anteriormente.


### **AIREADOR DEL REMOLQUE**

Esta máquina está diseñada para airear céspedes sembrados y grandes zonas cubiertas de césped. La máquina no debe usarse con ningún otro propósito que aquel establecido anteriormente.

### **ARRANCADOR MECÁNICO/SOBRE SEMBRADOR**

Esta máquina está diseñada para quitar maleza de su césped, renovar el nuevo césped y ayudarlo en operaciones de sobre siembra. La máquina no debe usarse con ningún otro propósito que aquel establecido anteriormente.

### **TODAS LAS MÁQUINAS**

 **NO OPERE SI SE PRODUCE UNA VIBRACIÓN EXCESIVA!** Si se produce una vibración excesiva, apague el motor inmediatamente y compruebe que el rodillo no está dañado o desgastado, que el rodamiento del rodillo no se ha aflojado, que el motor no se haya aflojado o que haya desechos atascados. Para quitar los desechos de la máquina, consulte la sección específica de solución a problemas de la máquina. **Nota:** Consulte la lista de piezas para las especificaciones adecuadas de par de torsión del perno.

### **MANEJO Y TRASLADO**

Levante siempre estas máquinas entre dos o más personas. Levántelas sosteniendo ambos lados de la máquina y, utilizando las manijas y el armazón. Asegúrela en su lugar durante el traslado. Vea las especificaciones de peso de la unidad.



Por su seguridad, utilice guantes al levantarla.



Nunca levante ninguna máquina mientras el motor esté en funcionamiento.



## INFORMACIÓN DE ENCENDIDO Y OPERACIÓN GENERAL

### Arrancadores mecánicos/Sobre sembradoras

**MOTOR:** Consulte las instrucciones del fabricante del motor para conocer el tipo y la cantidad de aceite y gasolina a utilizar. El motor debe estar nivelado cuando se compruebe y llene con el aceite y la gasolina.

**VÁLVULA DE COMBUSTIBLE:** Coloque la válvula de combustible en la posición “ON” (encendido) (si está incluida en el motor).

**INTERRUPTOR DE PARADA (STOP):** Ubicado en el motor. Posición “ON” (encendido).

**ESTRANGULADOR:** Operado con la palanca del estrangulador, al costado del motor.

**REGULADOR:** Controlado por la palanca del regulador en el motor.

**AVANZAR/RETROCEDER (solo OSSP):** Los controles se encuentran debajo de la manija superior. El movimiento de avance se controlará con la palanca inferior del lado izquierdo y la Reversa se controlará con la palanca inferior del lado derecho. **NO** amarre las palancas de control para el uso.

**SI LA UNIDAD NO ARRANCA:** revise la sección de solución a problemas en el manual del operador. También consulte el manual del motor

### Aireador

**MOTOR:** Consulte las instrucciones del fabricante del motor para conocer el tipo y la cantidad de aceite y gasolina a utilizar. El motor debe estar nivelado cuando se compruebe y llene con el aceite y la gasolina.

**REDUCCIÓN DE ENGRANAJE:** Consulte las instrucciones del fabricante del motor para conocer el tipo y la cantidad de aceite a utilizar.

El motor debe estar nivelado para comprobar y rellenar la caja del reductor de engranaje. El motor se envía de fábrica con aceite en la caja del engranaje. Se debe revisar antes de utilizar por primera vez.

**VELOCIDAD DEL MOTOR:** Controlada por la palanca en el motor. En condiciones normales, opere a la menor velocidad del regulador para cumplir con su tarea.

NOTA: La velocidad de avance de la unidad varía con la velocidad del motor.

**VÁLVULA DE COMBUSTIBLE:** Coloque la válvula de combustible en posición “ON” (encendido)

Honda: Ubicado debajo del filtro de aire en el motor.

**ESTRANGULADOR:** Conecte el estrangulador cuando encienda un motor en frío.

Honda: Ubicado debajo del filtro de aire en el motor.

**REGULADOR:** Coloque la palanca de control del regulador en posición rápida. Tire de la cuerda de encendido para encender el motor

**SI LA UNIDAD NO ARRANCA:** revise la sección de solución a problemas en el manual del operador. También consulte el manual del motor

NOTA: Los motores Honda están equipados con un sensor de aceite bajo para evitar daños en el motor. Cuando detecta una condición de aceite bajo (es decir, la unidad está operando o está apoyada en una pendiente empinada), el motor se apagará. La condición de nivel de aceite bajo debe corregirse antes de que se vuelva a encender el motor. Consulte el manual del dueño del motor para obtener más información.

## OPERACIÓN GENERAL

**⚠** Al igual que con todas las herramientas mecánicas, se debe tener especial cuidado al operar la máquina.

**Revise la zona de trabajo de la máquina y la máquina antes de operarla. Asegúrese de que todos los operadores de este equipo estén capacitados sobre del uso y la seguridad general de la máquina.**

**🛠️ PONER ACEITE EN EL MOTOR ANTES DE SU PUESTA EN MARCHA**

### ALMACENAMIENTO

**⚠** Nunca guarde el motor en el interior o en zonas cerradas, con poca ventilación, con combustible en el tanque, en lugares donde los gases del combustible puedan alcanzar las llamas, chispas o llamas piloto, como por ejemplo en un horno, calentadores de agua, secadores de ropa u otros electrodomésticos a gas.

**Si el motor está sin uso por 30 días o más, prepárelo de la siguiente manera:**

**⚠** Quite por completo la gasolina del carburador y del tanque de combustible para evitar que se formen depósitos de goma y causen problemas de funcionamiento en el motor. Drene el combustible al aire libre, en un contenedor aprobado, siempre alejado de llamas abiertas. Asegúrese de que motor esté frío. No fume. Haga funcionar el motor hasta que el tanque esté vacío y el motor se quede sin gasolina.

#### **NOTA**

Un estabilizador de combustible (como por ejemplo Sta-Bil™) es una alternativa aceptable para minimizar la formación de depósitos de goma durante el almacenamiento. Agregue el estabilizador a la gasolina en un contenedor de almacenamiento o tanque de combustible. Siga las instrucciones del fabricante del estabilizador para determinar el nivel de mezcla adecuado. Haga funcionar el motor durante al menos 10 minutos antes de agregar el estabilizador para permitir que llegue al carburador.

## INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA

Al realizar el mantenimiento del motor, diríjase al manual específico del fabricante para el propietario del motor. La garantía del motor está cubierta por el fabricante del motor en particular. Si su motor necesita garantía u otro trabajo de reparación, comuníquese con su proveedor de mantenimiento de motor local. Al comunicarse con un proveedor de mantenimiento, es una buena idea tener el número de modelo de motor a mano para hacer referencia (Consulte el cuadro de la página 3). Si no puede ubicar un proveedor de mantenimiento en su zona, puede comunicarse con la organización nacional de servicio del fabricante.

Para comunicarse:

**American Honda:** 800-426-7701

**Briggs and Stratton:** 800-223-3723

**Subaru America:** 800-277-6246

### PROCEDIMIENTO DE RECLAMO POR GARANTÍA

En caso que una máquina BILLY GOAT® falle por un defecto material o de mano de obra, el dueño deberá realizar un reclamo de garantía de la siguiente manera:

- La máquina debe ser llevada al proveedor a quien se la compró o a un proveedor autorizado de mantenimiento de BILLY GOAT.
- El dueño debe presentar la mitad restante de la Tarjeta de registro de garantía o, si no está disponible, la factura o recibo.
- El Reclamo de Garantía debe ser completado por el Proveedor autorizado de BILLY GOAT y presentado a los respectivos Distribuidores de BILLY GOAT para obtener atención en su territorio: Administrador de servicios. Todas las piezas reemplazadas durante la garantía se deben etiquetar y retener durante 90 días. El número de modelo y de serie de la unidad se debe especificar en el Reclamo por Garantía.
- El administrador de servicio de distribución aprobará el reclamo y lo presentará a BILLY GOAT para su consideración.
- El Departamento de Servicio Técnico de BILLY GOAT estudiará el reclamo y podrá solicitar que se le devuelvan las piezas para su evaluación. BILLY GOAT notificará sus conclusiones al administrador de servicio de distribución de quien recibió el reclamo.
- La decisión tomada por el Departamento de servicio técnico de BILLY GOAT de aprobar o rechazar el Reclamo por garantía será definitiva y vinculante.

Para registrar el producto en línea, diríjase a [www.billygoat.com](http://www.billygoat.com)



